

Déli Hírlap

Megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Öregek és fiatalok

Öregek és fiatalok, — sohasem volt ez az ellentét szembeszökőbb, mint napjainkban. Ez azonban érthető is, mert óriási szakadék választja el egymástól a két nemzedéket. Olyan adottságok okai ennek az ellentétnek, amelyek csak a legtrikább esetben jelentkeztek az emberiség történelme folyamán. Rendszerint egy nemzedék élete az előbbi nemzedék életén épül fel, munkáját, felfogását, akarásait az eltűnt kor irányítja. A mostani kor azonban különös jelenséggel szolgál. Az a nagy folytonosság, amely az egymásután következő nemzedékeket szakadatlanul összekapcsolja, megszűnt. Megszakadt a lánc és ez a szakadás már az elmúlt világháború folyamán következett be.

Megváltozott az egész emberiség, megváltozott néhány évtized folyamán az egész világ. Így keletkezett az a szakadék, amely elválasztotta a tegnapot a mától. A szakadék egyik oldalán állnak az öregek, a másik oldalán állnak a fiatalok és úgy nézhetnek egymásra, látják, de nem értik meg egymást. Mindig úgy volt, hogy az öreg csak nehezen értette meg a fiatalot és az ifjúság bizonyos elutasítással fogadta elődei bölcsességeit. De ez nem baj, így van ez helyesen, mert így kívánja azt a haladás vas-törvénye. Mert a jövőt együtt munkálja meg mult és jelen, a történelmi alakulások kohójában mégis mindig felhasználják azt, ami maradandó és értékálló a multból.

A mai idők azonban egészen más tanulsággal szolgálnak. Ma ugyiszólván minden kapcsolat megszakadt a jelen és a mult között. Miért van ez? Mert nem egy negyed évszázad mult el az egykori világháború óta, hanem a századok sora suhant el fejjük felett. Mondhatnánk talán félezer évet is, vagy akár egy egész évezredet, annyit minden történt, annyi minden változott azóta, hogy a néhány évtized a régi háborútól az új háborúig boszorkányos gyorsasággal elrohogott. Ma már elmondhatjuk, hogy minden tárgytalan lett, ami volt, legalább így is látja azt az ifjúság, mert az új korban ébredt rá a világra, amelynek semminemű kapcsolata sincsen már azzal, ami valaha az elmúlt világháború előtt történt.

S vajjon hogyan kapcsolódik be az előbbi nemzedék a mába, hogyan vannak azok, akik a szakadék másik szélén állanak? Gondolataik, felfogásaik, vonzalmak legnagyobb része a régmulthoz tapad. A mult háború előtti bölcselkedéshez, művészetéhez, iráshoz, a mult háború előtti életelvekhez, izlésekhez, dogmákhoz, szóval ahhoz a sokféleséghez, amely nagy együttességében a régifajta ember kulturáját és civilizációját adja. Be kell látnunk, hogy a mai öregek valóban öregek, mint bármelyik kor idős nemzedéke. Mert a földrengésszerű változások, egy negyed évszázad elképesztően gyors történései évszázadok távlatába tolták vissza mindazt, ami még nem is olyan régen friss, életeleves valóság volt. A régi Európa volt ez, amelyről már kétségtelenül megállapíthatjuk, hogy most már véget ért, mint ahogyan lehányatott hajdan Kína, Egyiptom, vagy a római császárság.

Ami elmúlt, az nem jöhet többet vissza, ami volt, azt nem lehet újból megrögzíteni. Ezért van az, hogy az iskola mind kevesebbet mond, mind elvontabbá válik az ifjúság számára, mind hervadóbbá válnak azok az ideák, amelyek a friss élet meglátásával hevitették valaha az emberiséget. Végtelen távolságban van egymástól a mult háború előtti és a mult háború utáni ember: a mai öregek és a mai fiatalok. De azért mégis áll két hidalmi ezt a nagy szakadékot, amely a történelem vulkánikus változásai következtében tátong. A multat egészen mellőzni nem lehet, mert mégis a folytonosság szolgáltatja minden kultúra és civilizáció alapját. Van abban mindig rendkívül sok érték, amelyet át kell menteni a jövő számára. Ennek pedig az a legjobb módja, ha az ifjúság igyekszik megérteni tanúsítani az öregekkel szemben, akik ennek a multnak már egyedüli hitese letéteményesei. Letéteményesei, mert szívük és gondolkodásuk gyökereivel ahhoz a világhoz tartoznak, amely eltűnt az idők változásaiban. Az idős nemzedéknek pedig kötelessége, hogy még fokozottabb mértékben ismerje el az ifjú nemzedék tevékenységét és szerepét, mint bármikor, ebben a minden szörnyű megpróbáltatásai ellenére is lázasan buzgó ifjú korban. Öregek és fiatalok kell, hogy megtalálják egymást, mert így épülhet fel az a hid, amely a jelen és a mult közt tátongó szakadékot összeköti.

Sorsdöntő események Jugoszláviában

A kormányzótanács lemondott és II. Petar király vette át az uralkodói jogok gyakorlását — A háromhatalmi egyezményt aláírt Cvetkovics-kormány lemondott — Tábornok vezetésével megalakult az új kormány, melyben az összes pártok képviselői helyet kaptak — Macsek bentmaradt az új kabinetben is

Az utolsó huszonnégy óra leforgása alatt a szomszédos délszláv állam belpolitikai életében mélyreható változások történtek. A világ közvéleménye a Belgrádból érkező széleskörű hivatalos jelentésekre van utalva, amelyek nem nyújtanak teljes képet a helyzetről és főleg az okokról, melyek a politikai változásokat előidézték, de az eseményekből megállapítható, hogy a délszláv állam történelmi napokat él át és a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozás után Belgrád nagyjelentőségű események színhelye. Korai volna ezen eseményekhez kommentárokat fűzni, annyi azonban bizonyos, komoly okok kellettek hozzá, hogy a hirtelen változások bekövetkezzenek. A kormányzótanács helyett a nagykorúsított király vette át az uralkodást és — amint ez a kormány összeállításából is kiderül — az egész ország lakossága az ifjú uralkodó körül tömörül. Hiszünk, hogy a délszláv történelem hozzájárulnak a balkáni béke megerősítéséhez és ezt a békét nem fogja megzavarni semmi külső körülmény.

II. Petar kiáltványa az ország népéhez

Az Avala-iroda jelenti a jugoszláv fővárosból, hogy csütörtökön reggel II. Petar király kiáltványt intézett országának népéhez. Ezt a kiáltványt a jugoszláv rádió rövid időközökben ismételtelen közölte a néppel. A királyi proklamáció a következőképpen hangzik:

Szerbek, horvátok, szlovének!

Ebben a népünk számára oly súlyos órában elhatároztam, hogy átveszem a királyi hatalom gyakorlását. A kormányzóherceg és a régens-tanács tagjai megértették indokaimat és azonnal lemondottak. Hűséges hadseregem és tengerészeti erőm azonnal rendelkezésemre állt és már teljesíti

is parancsaimat. Felhívok minden szerbet, horvátot és szlovént, hogy tömörüljön a trón körül jelenlegi nehéz körülményeinkben a legfontosabb teendő az ország belső rendjének és külső békéjének biztosítása. Simovics Dusán tábornok, hadtestparancsnokot megbízom az kormány megalakításával. A Mindenható és Jugoszlávia jövőjébe vetett bizalommal kérem az ország összes állampolgárait s az összes hatóságokat, teljesítsék kötelességüket a királlyal és hazával szemben.

II. Petar.

Az Avala-ügynökség nagyfontosságú események bekövetkezéséről számol be.

Nemzeti egység-kormány alakult Belgrádban

Belgrádból jelenti az Avala-felhivatalos hírszolgálati iroda:

II. Petar király fentebb ismertetett kiáltványa értelmében sor került az új jugoszláv kormány megalakítására. Az új délszláv kormány névsora a következő:

Miniszterelnök: Szimovits Dusán tábornok.
Első miniszterelnökhelyettes: Macsek.
Második miniszterelnökhelyettes: Jovanovits Szlobodan.
Külgyminiszter: Nincsis Momesillo.
Belsőügyminiszter: Budiszavljevits.
Pénzügyminiszter: Suta Juraj.
Honvédelmi és tengerészeti miniszter: Ilic Bo-

goljub tábornok.

Igazságügyminiszter: Markovits Voja.
Közoktatásügyi miniszter: Trifunovits Misa.
Közlekedésügyi miniszter: Jeftics Bogoljub.
Kereskedelem- és iparügyi miniszter: Andrej Zsiva.
Gazdasági miniszter: Kulenovits.
Földművelésügyi miniszter: Csuhrilovits Branko.
Közmunkaiügyi miniszter: Kukovec.
Népjóléti és egészségügyi miniszter: Grol Milán.
Postaiügyi miniszter: Torbar Iván.
Közellátási miniszter: Koszanovits Száva.
Tárcanélküli miniszterek: Dakovits Marko és Krek Miho.

Az új délszláv kormány eskütétele

Az Avala-felhivatalos jugoszláv hírszolgálati iroda jelentése szerint a Szimovits-kormány tagjai tegnap már le is tették a hivatali esküt II. Petar király kezébe.

A királyi kiáltványa után Szimovits Dusán tábornok a politikai élet vezetőivel való tanácskozások alapján alakította meg az új kormányt, amelyben a jugoszláv belpolitikai életben számottevő összes pártok képviselőihez jutottak. Így a Szimovits-kabinet a délszláv nemzeti egység-kormányának tekinthető, amelyben az Avala egy újabb jelentése megállapítja — az egész ország feltétlen bizalmára számíthat.

KELLEMETLEN MEGLEPÉTES VOLT ANGLIA SZÁMÁRA A JUGOSZLÁV CSATLAKOZÁS

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Butler külügyi államtitkár szerdán a képviselőház-

ban ismertette az angol kormánynak Jugoszláviához intézett jegyzékét, a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozás ügyében. Butler többek között kijelentette, hogy amikor nyilvánvalóvá vált Belgrád ama elhatározása, hogy csatlakozik a háromhatalmi egyezményhez, Nagybritannia belgrádi követe jegyzékét adott át a jugoszláv kormánynak.

A jegyzékben Anglia kellemtelenül meglepetve veszi tudomásul, hogy Jugoszlávia oly okmány aláírására készül, amelynek értelmében nemcsak semlegességéről mond le — Anglia szerint, — hanem nyíltan csatlakozik Anglia ellenségeinek módszeréhez.

Butler hangsúlyozta, hogy Anglia feljogosítva érzi magát az idevonatkozó észrevételek megtételére.

JUGOSZLÁVIÁBAN REND VAN

Belgrádból jelenti az Avala-ügynökség, hogy hivatalos helyről felhatalmazták annak a rosszakaratúan terjesztett, valótlan hírek megcáfolására, mely-

szé Jugoszláviában nyilvános tüntetések és egyéb megnyilatkozások zajlottak volna le a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozás ellen. E kitalált híresztelésekkel ellentétben, — állapítja meg az Avala-iroda, —

Jugoszlávia külpolitikája változatlan marad

Belgrádból jelenti az Avala-iroda: Hivatalos helyről közlik, hogy a jugoszláv kormányváltozás csak belpolitikai jellegű és semmiképpen sem külpolitikai jellegű kérdés.

Az utóbbi napokban a jugoszláv nép egyhangúlag amellett tanuskodott, hogy nem fogad el oly kormányzatot, mely nem a nép akaratán nyugszik és új kabinet alakítását kérte, amely teljesen képviseli a nép törekvéseit.

Az új kormányalakítást az ország egyöntetű helyesléssel fogadta.

A SZOKOL-SZERVEZETEK MOZGALMI MEGBESZÉLÉSE

Belgrádból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy csütörtök este öt órára a Szokol-szervezetek vezetősége egybehívta a mozgalom összes tagjait, akik a különböző szervezeti székházakban kellő utmutatásokat kapnak az új helyzettel kapcsolatban.

TARTALÉKOS TISZTEK ÉRTEKEZLETE

A jugoszláv rádió csütörtök délután négy órára egybehívta az összes tartalékos tisztet, akik a különböző tiszti otthonokban tartanak értekezletet.

A GÖRÖG KELETI PATRIÁRKA SZÓZATA

A belgrádi görög keleti patriárka a palotája előtt egybegyűlt hatalmas tömeg előtt szótartott intézett a jugoszláv néphez, amelyben hangzott, hogy a szerb nép és egyház évszázadokon keresztül hűséggel és odaadással szolgálta a dicsőséges Karagyorgyevics-dinasztiát.

Berlinben nem nyilatkoznak

Berlinből jelenti a Rador: Csütörtök délig semmi hiteles tájékoztatás nem érkezett Berlinbe a legújabb belgrádi eseményekkel kapcsolatban. Eppen ezért hi-

az egész országban teljes rend uralkodik. A délszláv közvélemény teljesen megbizik azokban, akik az ország külpolitikáját ezekben a sorsdöntő napokban irányítják s a kormány külpolitikáját teljes bizalommal és helyesléssel vette tudomásul. (Rador.)

Ebben a döntő pillanatban, — mondotta Gavrilo patriárka, — amelyben a szerb nép történelméről, becsületéről és dicsőségéről van szó, fényes csillagunk támadt a fiatal II. Petar király személyében, aki megmenti népét, annak történelmét, becsületét és dicsőségét.

A patriárka királyhűségre hívta fel a népet. Beszédét viharos tetszésnyilvánítással fogadták.

A RENDŐRSÉG VEZETŐJÉNEK FELHÍVÁSA

Belgrádi jelentés szerint Stefanovits Milutin csendőrségi tábornok, az ujonnan kinevezett jugoszláv rendőrségi vezérigazgató tegnap felhívást intézett a lakossághoz és ebben bejelentette, hogy engedélyezte a király személye iránt megnyilvánuló rokonszenvi tüntetéseket, de azoknak a legnagyobb rendben kell lefolyjniuk.

Ugyanakkor azonban felszólította a lakosságot arra is, hogy ma már mindenki térjen vissza békés foglalkozásához.

Az üzleteket, amelyek tegnap zárva voltak, ma újból ki kell nyitni. Az iskolában ma ismét rendes tanítás folyik. A rendőrségi vezérigazgató tegnap utasította a színházakat, hogy esti előadásukat tartsák meg. A tartalékos tisztek szövetsége és a szokolszervezetek testülete tegnap felhívást intéztek tagjaikhoz és felszólították őket, hogy őrizzék meg a rendet és a nyugalmat. Belgrádban tegnap este is nagy tömegek vonultak végig az utcákon és lelkes hangulatban ünnepelték az ifjú királyt.

vatalos német körökben tartózkodnak mindenféle nyilatkozattételtől e kérdésben.

Fájdalmas és kínos utra készítette elő Churchill az angol népet

A legújabb hadijelentések

Amsterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Londonban hivatalosan kijelentették, hogy a brit külügyi minisztérium a jövő hétre egy shilling értékű megfelelő husadagot engedélyezett egy-egy személy fogyasztására.

Ez kevesebb, mint az előző héten engedélyezett napi fejadag.

A londoni jelentés megemlíti, hogy a nevezett minisztérium ezután hetenként meghatározza majd a napi husadagmennyiséget, a rendelkezésre álló husmenyiség arányosan. (Rador.)

ERÉLYES INTÉZKEDÉSEK AZ AMERIKAI SZTRÁJKMOZGALOM LETÖRÉSÉRE

Washingtonból jelentik, hogy Knox tengerészügyi miniszter és Knudson, a munkügyi hivatal főnöke felszólította az „Allis-Chalmers” műveket, ahol

a munkásság 64 napja sztrájkol

hogy azonnal kezdjék el ismét a munkát. A Német Távirati Iroda tudósítója szerint ezek a művek hadiszerrendést kaptak a kormánytól. A nevezett kormányhatóságok sürgönyileg felszólították a CIO munkásszindikátus vezetőségét is, hogy utasítsa tagjait a munka újból való felvételére. (Rador.)

OLASZ JELENTÉS

Római jelentés szerint az albániai arconalon az olasz vadászrepülőrajok ellenséges légitikőket bombáztak, a preventív kikötőben pedig kikötőberendezéseket és hajókat.

Északafrikában a német-olasz haderő elfoglalta El Agheliát.

Keletafrikában Keren körül az olasz, ellenállás érzékeny károk okoz az angoloknak. Harrar vidékén ellenséges gépesített kötelékeket támadott eredményesen a szövetséges légierő, s több más ponton is sikeresek a német-olasz repülő-támadások. Több angol gépet letűttek. Az Atlanti óceánon a Roselli kapitány vezetése alatt tevékenykedő olasz tengeralattjáró

két ellenséges hajót süllyesztett el 12.500 tonna ürtartalommal.

NÉMET JELENTÉS

A Berlinből közölt német hadijelentés is megemlíti az északafrikai sikerekről. Ezenfelül német bombavetőök az Atlanti óceánon 31.500 tonna ürtartalmu hajóteret süllyesztettek el, 6000 tonnának megfelelő pedig súlyosan megrongálták. Faroe sziget mellett telitalálattal megsemmisítettek két kereskedelmi

hajót, 7000 tonna hajóterrel, úgy hogy a tegnapi angol hajótervesztés szerint 38.500 tonna.

Azonfelül tíz más ellenséges hajót — 44.000 tonna ürtartalom értékben — angol vizeken súlyosan megrongálták.

Anglia feletti fegyveres felderítés során három ipartelep, egy repülőgyár és egyéb pontokat támadtak eredményesen. Több angol gépet közelharcban lelőttek.

Kiemelkedik Meyer repülőhadnagy bravurja, akinek felderítőgépe két angol vadászgéppel szállt szembe és azok közül kettőt lelőve, jelentékeny sérülésekkel bár, visszaérkezett támaszpontjára.

ANGOL JELENTÉS

Kairóból jelentik, hogy a legújabb angol hadijelentés szerint a Keren körüli harcok angol szempontból

kielégítő eredménnyel folynak.

Az angol csapatok sikeresen elhárítják az olasz ellen-támadásokat,

sok foglyot ejtettek, közöttük egy lovasdandár egész vezérkarát.

Abessziniában az együttműködő afrikai és belga csapatok elfoglalták Cambela de Barraban és Baro hadászati pontokat. Délabessziniában

minden vonalon üldözik a visszavonuló olasz csapatokat.

Jijiga és Harrar között rendkívül nehéz terepen az előrenyomulás tervszerűen megy végbe. (Rador.)

CHURCHILL ANGLIA GYŐZELMÉT JÓSZOLJA

Londonból jelentik: Churchill nagy beszédet mondott a konzervatív párt értekezletén. A miniszterelnök ama reményének adott kifejezést, hogy az Atlanti óceáni küzdelem Anglia javára fog eldőlni.

Mindazonáltal más nehézségekkel és veszélyekkel kell számolnunk — hangoztatta Churchill — amelyekkel szintén meg kell birkoznunk és

nem számíthatunk arra, hogy csak sikereink lesznek, vereségek nélkül.

Nem tudjuk milyen hosszú lesz ez az út, de tisztában vagyunk avval, hogy nehéz lesz, fájdalmas és kínos és hogy ezen az úton végsőlag kitartunk

Churchill szerint, nehéz idők egybekovacsolták az angol népet.

Rámutat arra is, hogy Rooseveltnél: — azon a

Csecsemők és gyermekek modern fényképezése :: otthon és a műteremben

ENGEL ENDRE

Fimisoara (Femesvár) FOTO-STUDIOJA
1, PIATA LIBERTATII 4. TELEFON 34-30

véleményen van, hogy nem sok értelme van a békekötés utáni célok hangoztatásának a győzelem előtt. Churchill beszéde végén ismét hangoztatta, hogy Anglia megnyeri a háborút. (Rador.)

Hajdani nagy inségek Európa történelmi múltjában

Napjainkban sok szó esik a táplálkozás szűkösségéről, hiányról, mindazokról a megpróbáltatásokról, amelyek a mai európai ember életét annyira jellemzik. Kétségtelenül nehezek az idők, sok mindenről le kell ma mondani, amit régebben játszva meg lehetett szerezni, de azért az emberiség sorsa még a mai körülmények között is sokkal türethetőbb, mint valaha volt. A közlekedés páratlan fejlődése, a nemzetgazdasági vezetés központosítása, a kiterjedt termelés megosztása lehetővé tette, hogy esetleg inségsújtotta területek népessége is élelmezhető legyen, ha földi javait tönkre tette a szárazság, árvíz, rovarok pusztítása, vagy bármilyen elemi csapás. Más volt azonban a helyzet a modern idők beköszöntése előtt és különösen a régmúlt századokban, amikor az emberiség nagyobb része ugyiszólván mindig az éhhalál határán tántorgott.

Európában az éhínség, mint állandóan kísértő tömegveszély, csak a középkor után szűnt meg. Mindaddig milliószámra pusztította a lakosságot. Nagy Károly birodalmában a kilencedik században négyszer, a tizenkettedik században ötször, a tizenharmadik században háromszor volt éhínség. A legmegdöbbentőbb képet mutatja ezekről az állapotokról Ribot szociológus és nemzetgazdász szakmunkája, amely hatszáz év alatt kétszázhetvenhat inséget sorol fel Európa különböző országaiban. A nyomorúságok szakadatlan sorozatát vonta maga után az ilyen szerencsétlenség, mert ha a parasztok állataikat elvesztették, akkor a következő évben is folytatódott az éhínség. Leírhatatlan szenvedések következtek ilyenkor messzi területeken. Az éhségtől korbácsoló férfiak, asszonyok, gyermekek lelegették a növényeket és ették a fák kérgéből készített levest. Akadtak olyanok is, akik falánkságukban a mérges gombákat is megették, ami megehető, elindultak más vidékre új otthon keresni a vánszorgó, eleven csontvázak.

Hogy milyen rettenetesen szenvedtek az emberek egykor az éhségtől, azt mi sem bizonyítja jobban, mint az az ódon irás, amely megemlíti, hogy Franciaország bizonyos hegyvidéke ehető földjéről volt nevezetes. De szolgál a múlt idő még szörnyűbb adalékokkal is. A kilencedik, tizedik és tizenegyedik századból származó belga krónika és belga inségsújtotta parasztok éhségtérbolyukban emberevésre vetemedtek. Ugyancsak előfordult a kannibalizmus Lengyelországban, Csehországban, Livlandban is, de még a harminc éves háború idején is szörványosan volt emberevés.

Sohol sem pusztított azonban az éhínség annyira, mint Oroszországban, ahol mérhetetlen területeken jelentkezett. Még a tizenkilencedik és huszadik század elején is borzasztóak voltak ott az állapotok. Szomorú volt az 1921—1922. eszendő, amikor a Volga-vidék kiszáradása folytán olyan fekete és kemény lett a föld mint a szén. Kilencven millió ember élt ezen az éhségterületen és ezeknek majdnem a harmadrésze elpusztult. A legnagyobb éhínségek azonkívül Ázsiában voltak. Nincsen gazdagabb terület, mint az Indus és a Ganges köze Indiában, de minden az esőtől függ. Ha ez az égi áldás elmarad, olyan borzalmas napok következnek a szerencsétlen lakosságra, amilyenekről európai embernek halvány fogalma sincsen. Ha az Indus és Ganges közti vidéken az esőzések elmaradnak, akkor hétezer falu lakossága ugyiszólván biztos halálra van ítélve. És ezen az állapoton még ma is igen nehéz segíteni. Még a tizenkilencedik században huszonöt millió ember halt éhen azon a vidéken. Hasonló katasztrófa Kinában, az, ha a rizstermés nem fizet. Még 1877-ben hat millió ember áldozatot követelt az éhínség. Remélhetőleg lesz még egy új világrend, amely végérvényesen leszámol majd ezzel a legnagyobb ártalommal. A belterjes termelés, a szállítási eszközök tökélye révén már az egész világ emberiségének rendelkezésére állhatnak az élet javai. Csakis a jövő szociális lelkiismeretén múlik tehát, hogy ezt a szörnyű fogalmat, az éhínséget még a szótárból is kitöröljék

Matsuoka kihallgatáson volt tegnap Hitlernél

A japán külügyminiszter európai utazásának célja Berlinből Rómába utazik, ahol három napig marad

Berlinből jelenti a Rador:

Matsuoka japán külügyminiszter, aki szerdán este foszkvából jövet Berlinbe érkezett, kiáltványt intézett a német néphez. Matsuoka ebben többek között a következőket mondotta:

— Most, amikor a háromhatalmi egyezmény elején valóság,

Japán mellettetek van örömben és szenvedésben egyaránt.

A japán nép nem fog elmaradni mellőletek az új világrend megteremtésében. A jövőnek kell élnünk és nem a jelennek, tekintetünket nem a múlt felé irányítjuk, hanem előre, a jövőbe.

Matsuoka ezután kijelenti, hogy a japán nép értékesebb eszménye a „hakko ichiu”, a világ egyetértő (harmonikus) közössége, amelyben minden nép számára meg kell adni vágyait és

küldetése elérésének lehetőségeit.

Ezt az eszmét a japán nép a történelmi idők ködös távlatában örökölte már s ez a császárság alapja. Ezt az eszmét teszi magáévá a háromhatalmi egyezmény bevezető szövege. Ugyanez az elv a háromhatalmi egyezmény alapja is. A japán népek meggyőződése és reménye, hogy Németország híven kitart a háromhatalmi egyezmény szellemében és célkitűzései mellett.

— Nem is kell talán külön hangoztatnom, — mondja Matsuoka kiáltványa, — hogy szívvel-lélekkel együttérez a japán nép Németországgal abban az óriási küzdelemben, amelyet jelenleg folytat.

A japán nép arra kéri az egek Urát, vezesse minél előbb dicsőséges győzelemhez a bátor és értékes német nemzet ügyét.

Matsuoka külügyminiszter európai utjának célja

— Elfogadtam a német és olasz kormány meggyőződését és remélem, hogy a két országban való tartózkodásom hasznos és eredményes lesz abban az irányban, hogy

még jobban előmozdithassuk a szövetséges államok hathatós együttműködését.

A KÉT KÜLÜGYMINISZTER TANÁCSKOZÁSA

Berlinből jelenti a Rador: Ribbentrop birodalmi külügyminiszter csütörtökön délelőtt fogadta a szövetséges Japán külügyminiszterét, Yosuki Matsuokát, aki a Reich meghívására hivatalos látogatásra

Matsuoka kihallgatáson jelent meg Hitlernél

Berlinből jelenti a Rador, hogy csütörtök délután négy órakor

Hitler vezér és kancellár az új kancellári palota irodájában fogadta Matsuoka japán külügyminiszterét.

A megbeszélésen jelen volt Ribbentrop külügyminiszter, Oshima tábornok, berlini japán nagykövet, Ott tábornok tokiói német nagykövet és Meisner dr. meghatalmazott miniszter a kancellári iroda főnöke. A Wilhelmstrasse és Wilhelmplatz térségén hatalmas közönség gyűlt egybe, mely élénk rokonszenvennyilvánítással fogadta a japán vendéget, akinek érkezését a Hitler-ifjuság trombitásai jelezték.

A római ut előtt...

Rómából jelentik: Matsuoka március 31-én érkezik Rómába, ahol előreláthatólag 3 napot fog tölteni. Matsuoka a nemrég átalakított ostiai pályaudvarra érkezik meg Rómába, ahol Ciano gróf külügyminiszter, a kormány tagjai és a fasisztpárt vezetői fogadják.

A japán külügyminiszter különvonatának utvonala valószínűleg az lesz, amelyet három évvel ezelőtt Hitler is megtett, amikor ellátó

jött Berlinbe.

A két külügyminiszter találkozása igen szívélyes légkörben folyt le.

A tárgyalás alkalmával — ami több órát vett igénybe —

a nézetek teljes azonosságát állapították meg mindazon kérdésekben, amelyek a német-olasz-japán háromhatalmi együttműködésére vonatkoznak.

Az első megbeszélés után Ribbentrop bensőséges fogadást adott a japán delegáció tiszteletére.

A NÉMET HŐSÖK EMLÉKMŰENÉL

Berlinből jelentik: Csütörtök délután Matsuoka díszes külsőségek keretében megkoszorúzza a világháborúban elesett hősök berlini emlékművét.

AZ OLASZ NAGYKÖVET MATSUOKÁVAL TÁRGYAL

Berlinből jelentik: Matsuoka a Belvedere kastélyban kihallgatáson fogadta Dino Alfieri berlini olasz nagykövetet, akivel hosszas és szívélyes megbeszélést folytatott. Matsuoka megelégedését fejezte ki afölött, hogy

rövidesen Olaszországba utazhat a Duceval való tárgyalások céljából.

gatott az olasz fővárosba.

Megérkezése napján Matsuoka beírja nevét a császári palota látogatóinak jegyzékébe és megkoszorúzza a királyi sírokat a Pantheonban, valamint az ismeretlen katona síremlékét és a fasiszta forradalom halottainak emlékművét. (Rador).

Arra vonatkozólag nem érkezett hír Rómából, vajjon Matsuoka látogatást tesz-e a Vatikánban, vagy sem.

Mihalache is megtámadta jogszerinti szenátori minőségének megsemmítését

Az ifilvói itélőtábla folytatta a Mihalache Ioan volt miniszter és helyettes miniszterelnök által megindított per tárgyalását. Mihalache keresetében a szenátus szabályzatának második szakaszában foglalt intézkedések megsemmisítését kérte. A szenátus ugyanis annak idején ezen szakasz alapján megvonta Mihalachetól a jogszerinti szenátori minőséget.

A tárgyaláson Maniu Iuliu és Lupu N. dr. is részt vett. A miniszterelnökség és a szenátus jogi képviselője, Teodorescu Anibal hivatkozott arra, hogy a szabályzat és a döntés csupán a szenátus belső közigazgatásával kapcsolatosak és ezért ezeket nem lehet közigazgatási bíróságnál megtámadni. Utalt Maniu

hasonló perében hozott semmitőszéki döntésre is. Ezzel szemben Mihalache jogtanácsosa jogi érvekkel vitatta ezen pergátló kifogást. Rámutatott arra, hogy a szenátus az 1938-iki alkotmány alapján jogot kapott belső szabályzat kidolgozására, de semmiképpen

sem kapott felhatalmazást olyan szabályzat megalkotására, amely az alkotmány vagy a rendes törvények által teremtett helyzetet megváltoztathatná.

Az itélőtábla a pergátló kifogás ügyében április 4-én hirdeti ki döntését és akkor esetleg sor kerül az érdemi tárgyalásra.

A zsidók tulajdonában levő városi ingatlanok kisajátítása

București jelentés szerint elkészült a zsidók városi ingatlanainak kisajátítására vonatkozó törvény. Mivel a vidéki zsidó ingatlanokat az októberi ötödiki törvény alapján már kisajátították,

ezzel az új törvénnyel a zsidók minden föld és ingatlan tulajdonát kisajátítják.

Kivételt képeznek a városokban levő azo beépített telkek, amelyeken az épületek tényleg egy ipari vagy

kereskedelmi vállalat üzemét szolgálják. Az ingatlan akkor is kisajátítják, ha zsidó társaság a tulajdonos, Zsidó társaságnak tekintik mindazokat a vállalatokat, amelyeknél legalább egy működő társulatlanos zsidó, vagy a tőkének több mint a fele zsidó kézen van. A törvény értelmében zsidónak tekintik mindazokat, akiknek egy vagy mindkét szülője zsidó, függetlenül az illetőnek vagy szüleinek

felekezeti hovatartozásától és állampolgárságától. A törvény pontosan megjelöli a zsidóknak azon csoportjait, akiknek ingatlan nem sajátítható ki. A kisajátított földterületért kártérítésként a román állam hatóságilag megállapított árat fizet háromszázalékos állami kötvényekben.

Az új zsidótörvény megengedi az egyes városokban zsidó városnegyed létesítését.

Ebben a városnegyedben a zsidók ingatlanl is rendelkezhetnek. A kisajátítási törvény indokolása szerint a román nemzet az önmagára találás korszakában van, ezenkívül a törvény az új világrend eszményeinek is megfelel és a román nemzetet visszahelyezi régi jogaiba. Egy másik rendeltetvényt a kisajátított ingatlanoknak szorgalmas, dolgos románoknak való átadását rendezi kedvező fizetési feltételek mellett.

Április elsején tartják az általános népszámlálást

A timisoarai (temesvári) népszámláló biztosok iskoláztatása folyamatban van. A számláló biztosok a következő héten valószínűleg már a helyszínen tanulmányozzák a nekik kiosztott körzetet és aztán az egyes házakban is érdeklődnek a személyek száma és más adatok felől, hogy megfelelő munkabeosztást készíthessenek. A népszámlálást, mint értesülünk, előreláthatólag április 5-étől 8-áig tartják meg és ezen időközben valószínűleg április 6-án megy végbe a lakosság összeírása is. Ezt az összeírást egy nap alatt kell befejezni, míg a számláló biztosoknak az ingatlanokra vonatkozó és más adatok felvételére jut idő a népszámlálás többi napján is.

A jilavai vérengzés előkészítőjét körözi a hatóság

A fővárosi rendőrprefektúra körözést adott ki Mihaita Marin, Mielunak is nevezett, Cristesti községbeli könyvelő ellen, akit a katonai törvényszék egy éven huszonöt évi, azután pedig újabb husz évi kényszermunkára ítélt. Mihaita Marin megszökött miközben a fogházból a katonai törvényszékhez akarták vinni. Ugyancsak körözik Opris Romulus volt legionárius rendőrtisztviselőt, aki a jilavai fegyház foglyainak november 26-án éjszaka történt kivégzését elrendelte és aki a fővárosi rendőrprefektúrán előkészítette a zendülést, elrendelve a rendőrség lefegyverzését és a rendőrségi épületeknek zendülőkkel való megszállását, hogy ezáltal ellentállást fejthessen ki a katonai hatósággal szemben. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy azok, akik tudják, hol tartózkodnak, vagy nekik szállást adnak és nem jelentik fel őket, büntetést színtén a katonai törvényszék elé kerülnek.

SPANYOLORSZÁGBAN ÉS PORTUGALIÁBAN IS MEGINDULT A DIPLOMÁCIAI TEVÉKENYSÉG.

Belgrádból jelentik: A Politika berlini jelentés alapján megállapítja, hogy az Atlanti-óceánon dúló harcoknak rendkívül nagy befolyásuk lehet Spanyolország és Portugália magatartására. Eppen ezért német diplomáciai tevékenységre számítanak Madridban és Lisszabonban. Anglia szintén nagy erőfeszítéseket tesz. Hoare madridi angol követ élénk tevékenységet folytat mint Madridban, mint Lisszabonban. A napokban a portugál fővárosban járt és megbeszélést folytatott Salazar elnökkel.

FORUM ARAD

A NAGYFILMEK SZINHÁZA TELEFON 20-10

MA! A legfelsőbb német hadvezetőség filmje, egy megdönthetetlen bizonyíték, a jövő nemzedék számára

A NYUGATI GYŐZELEM



O. N. C. hradó. Előadások 3, 5, 7-15 és 9-30-kor. Szabad és kedvezményes jegyek nem érvényesek.

HIRESK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babucza György
Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.—
ei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
1000.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre
40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyár-
tárnyaknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

G BACOVIA:

Szürke ősz

Meghalt egy lány lázpihirtól ekesen,
öngyilkos lett egy sápadt álmodó,
ősz van, az éj is mély már és mohó,
mondá, merre jársz most régi kedvesem?

A hallgatag borus közkert füvén
hallom, amint egy bus bolond líheg.
Lassan pörög a rest levéltoéme,
szél fujdogál és elvész minden remény.

A városkában, mely nyomorban ég,
szembe velem egy pap is egy baka jött.
Elszunnyadok bus vén könyvek fölött
s magabazár a pusztuló vidék.

S a földön, mely már nem lesz jó sohasem.
most visszhangzik a lázadás, a jaj:
még érdekel a társadalmi baj
s irogatsz-e még, régi kedvesem? ...

Fordította: SZEMLER FERENC

Szigoru magánügy

A cardiffi bíróság tíz font pénzbüntetésre ítélte egy
férjet, mert nem volt hajlandó az anyakönyvvezetőnél
bejelenteni felesége életkorát. A férj, Raymond Hanna-
gan apa lett. Angliában csak egy egészen új törvény kö-
telezi a szülőket arra, hogy gyermekük születése alkalmán-
ból a saját személyi adataikat is bemondják az anya-
könyvvezetőnél. Ezt a törvényt nem akarta tiszteletben
tartani a diszkrét férj. Amikor az anyakönyvvezető ér-
élyesen felszólította, hogy árulja el felesége életkorát,
így felelt:

— Az állam nem kényszeríthet arra, hogy intim
magánügyeket közöljek.

Abíróság előtt kijelentette, hogy a jövőben sem
fogja elárulni felesége életkorát. Az ügygel kapcsolat-
ban nyilatkozott a Polgári Szabadságjogokat Védő Liga
elnöksége is. Kijelentette, hogy harcolni fog a nők élet-
korának kötelező bevallása ellen, mert ehhez senkinek
semmi köze.

— **Kitüntetés a januári zendülést leverő hősök-
nek.** Bucuresti jelentés szerint Öfelsége Mihai király
alírta azt a dekrétumot, amelynek értelmében a katonai
érdemrend elsőosztályú érmével tüntetik ki azokat a tiszteket,
altiszteket és katonákat, akik a januári zendülés leverésé-
ben a legteljesebb mértékben járultak hozzá a batorságukról
és hűségükről tett tanubizonyságot.

— **A háborús cserkészek egyesületének bászági
uj vezetősége.** A romániai háborús cserkészek egye-
sületének bászági alcsoportja Buzoianu Alexandru
timișoara (temesvári) vezetőügyész elnöke alatt most tartotta
évi közgyűlését. A különböző jelentések tudomásul vétele
után megválasztották az új vezetőséget, amely a követe-
zők: elnök Buzoianu Alexandru vezetőügyész, alelnök
Hiottu Jean ügyvéd, titkár Uro. sevitianu Constantin,
pénztáros Dumitrache Dumitru, bizottsági tag Moruzi
Gheorghe százados, a felügyelő bizottság tagjai: Gheorghiu
Ioan őrnagy, Toma Victor és Bogdan Constantin. A közgyűlés
elhatározta, hogy az egyesület ebben az esztendőben is
folytatja hazafias és kulturális tevékenységét.

— **Timișoara (Temesvár) ideai költségvetése.** Pop Eugen
dr. főpolgármester, aki Timișoara (Temesvár) város ideai
költségvetésének jóváhagyása végett Bucurestibe utazott,
a fővárosban egyéb fontos városi ügyeket is elintézte.
A főpolgármester többek között azt is kéri, sorozzák be
a timișoara (temesvári) városi tisztviselőket az első
fizetési csoportba, tehát azt a fizetést kapják, mint a fő-
városi tisztviselők. Ezt ugyanis a városban tapasztalható
drágaság indokolja.

— **A Délafrikai Unió nem küld expedíciós csapatokat
Európába.** Capetownból jelenti a Reuter-ügynökség: Smuts
tábornok miniszterelnök szédán a képviselőházban kijelentette,
hogy a délafrikai kormány szilárdon kitart a háboru elején
elfoglalt álláspontja mellett. A Délafrikai Unió hadat visel
ugyan saját érdekeinek megőrzése céljából, de a világháboru
történekeket ellentétben, nem fog küldeni expedíciós hadsereget
Európába. (Rador.)

Fantasztikus amerikai tervek a német blokádkikerülésére

Kopenhágából jelentik: A Berlinske Tidende című napilap Newyorkból azt jelenti, hogy amerikai tengerészeti körök azt a javaslatot tették, hogy Anglia a konvojok utvonatát a jelenleginél északabbra fekvő zónákba helyezze át, mivel

a német tengeraltjáró és repülőgépek által okozott veszély az Atlanti-óceánon túl nagy.

A lap jelentése szerint ebből a célból már előkészületeket tesznek, hogy Labrador, Grönland és Island partján repülőgéptámaszpontokat létesítsenek. Az angolok azt remélik, hogy a sarkvidéken fekvő e légi támaszpontokról konvojjaikat eredményesebb védelemben részesíthetik, mint amennyire ezt az Atlanti-

óceánon megtehetik. A lap kifejti, hogy ez az északi utvonat

az Anglia által olyan sürgősen igényelt hadianyagszállítások lényeges lassubbodását jelentené

és rámutat arra, hogy az Island melletti tengerről egyáltalában nem esik a német tengeraltjárók és a távolsági bombázók hatósugarán kívül, mint azt az angol hajóknak gyakori elsüllyesztése ezeken a tengerreszeken bebizonyította. Ennek a tervnek komoly figyelembevételre mutatja azokat a rendkívüli nehézségeket, amelyeket az angoloknak az Egyesült Államokkal való tengeri összeköttetés fenntartása okoz.

— **Kormánybiztos a Rador-ügynökségnél.** Gregorian Gheorghe író a Rador-ügynökség kormánybiztosává nevezték ki.

— **A megyei költségvetés bemutatása a minisztériumban.** Nasta Alexandru ezredes, timișoara (temesvári) prefektus Bobei Aurel megyei főszámvévővel és Spataru Iosif, a személyzeti ügyek főnökével Bucurestibe utazott, hogy Timis-Torontálmege új költségvetését a minisztériumban bemutassa és a jóváhagyást megnyerje. A prefektus több minisztériumban más hivatalos ügyeket is elintézte.

— **Románia új madridi követe.** Bucuresti jelentés szerint Dumitrescu Nicolae április elsejével madridi rendkívüli követté és meghatalmazott miniszterré nevezték ki.

— **Az engedetlen foglyoknál testi fenytést is lehet alkalmazni.** Módosították a fogházak rendszerére vonatkozó szabályzat egyes pontjait. A 244. szakasz tizenharmadik pontja szerint a nehezen rendszabályozható foglyoknál mint fegyelmi büntetést a testi fenytést is lehet alkalmazni. Ez szíjjal a hátra mért 5—15 ütés lehet. Ezt a fegyelmi büntetést a fogház igazgatója rendelheti el saját felelősségére, ha úgy találja, hogy más fegyelmi büntetés nem éri el a kívánt célt. Ezen fegyelmi büntetés alkalmazásánál azonban az orvos is jelen lesz. A 10., 11., 12. és 13. pontokban foglalt fegyelmi büntetéseket anyaság előtt álló, vagy gyermeküket szoptató foglyok ellen nem lehet alkalmazni.

Reichardt Károly

nyugalmazott állomásfőnök, a timișoara (temesvári)

vasutigazgatóság egyik volt kiváló közbeszült tagja. Hosszas szünet után 71 éves korában elhunyt. Gyászolják: Reichardt Alajos szikvizgyáros, Reichardt Károly mérnök, fia, Róza és Katalin leánya, Willy Károlyné Anna (Detta), Brankovic Branko Mária (Belgrád) hugai, Reichardt Alajosné menyje, ifj. Reichardt Alajos és Agnes unokái. Azonkívül bicskei Komoróczy Péter, Csontos, Balázs és Richter családok (Budapest). Temetése a józsefvárosi temető Feger kápolnából pénteken, március 28-án, délután 6 órakor a római katolikus szertartás szerint lesz.

— **Az aradi ügyvédi kamara tagjai letették az esküt.** Megirtuk, hogy az aradi ügyvédi kamara élére is új vezetőséget nevezett ki az igazságügyminiszter. A kamara új vezetősége a táblai főelnök kezébe letette az esküt.

— **Vaskereszetet kapott tizenhárom német katolikus pap.** Berlinből jelentik: Az elmúlt napokban újabb 13 katolikus egyházi férfit tüntettek ki a II. osztályú vaskereszettel. Hét kitüntetett a háboru kitorése óta mint tábori lelkes teljesít szolgálót, a többi hat pedig szerzetes, aki az egészségügyi katonák között szolgált. Az egyik barátot, Erich Neusseren kívül a vezénylő tábornok külön megdicsérte a hollandiai harcok során tanúsított vitészségéért. Ezzel az ellenség előtt tanúsított bátorságért vaskereszettel kitüntetett szerzetesek száma huszónhétre emelkedett.

Korbet-ékszeresek

a legdivatosabb minták szerint készülnek. Ekszer- és órajavitások! Mérsékelt árak!
KORBER ISTVAN, Timișoara (Temesvár)

I. Strada Caruso 3, (Kossák fényképész mellett)

— **Sulyos vasuti szerencsétlenség Japánban.** Tokióból jelentik: Sulyos kimeneteli vasuti szerencsétlenség történt Osa mellett. Egy tehervonat kisklott s a tönkrement vasuti kocsi kocsik elszármatottak az utvonatát. A kisklás egy kanyarban történt és mielőtt a legközelebbi állomásra értesíthették volna a szomszédos helységek állomásfőnökeiket, két villamosvonat teljes sebességgel haladva belefutott a kanyarban vesztelő tehervonatba. Ed-
dig 40 személyt mentettek ki a romok alól. A halottak száma aránylag csekély. A mentési munkálatok folynak.

— **Nagyszabású új orgona.** Timișoara (Temesvár) már régebben mozgalom indult meg az erzsébtvárosi római katolikus plébániatemplom új orgonájának beszerzésére. Részint az egyházközségi hozzájárulások, részint a nehéz időkben is megnyilvánuló nagy áldozatkészség tették lehetővé, hogy az orgonát meg lehetett rendelni, illetve az alkatrészeket is beszerezni. Az alkatrészek most már meg is érkeztek és az orgona építése a közeli napokban megkezdődik. Hatalmas, teljesen modern felépítésű orgonát kap az erzsébtvárosi templom, kétezernyolcszáz sippal. Arról volt szó, hogy az orgona pünkösdegre elkészül, azonban lehetséges, hogy ez az időpont halasztást szenved. Az egyházközség további akciót folytat, hogy a költségeket fedezhesse. Az erzsébtvárosi templom berendezése ilyen módon közeledik a befejezés felé és még a templom festését kell megvalósítani.

— **A világ legérdekesebb térképgyára.** Az egyik ausztráliai térképgyár érde- térkép gyártására tért át a legutóbb. A gyár a jövőben kizárólag a vakok számára állít elő térképeket, földgömböket és atlaszokat. A térképek domborúak és vakirással vannak felírva. Ilyen módon tapintás útján is könnyű szerrrel lehet a térképeken tájékozódni. A vakok ennek segítségével könnyen tájékozódhatnak a földrészek városok, országok viszonylagos nagyságáról. Külön térképek vannak természetesen nagyobb léptekkel, amelyek a fontosabb vasut- és hajóutvonatokat is fel vannak tüntetve. A gyár azonkívül a legutóbb London nagyobb méretű térképét is elkészítette a vakok számára és ezen a térképen a fontosabb épületek emelkednek föleg ki.

— **Mezei munka helyett Wolfram-ércet keresnek a portugál parasztok.** Portugália középső részén sűrűn talál-
nak Wolfram-ércet, amely tekintettel ennek a fémnek drágaságára, nagy védelmet jelent a kincstárnak. A parasz-
tok számai hagyják ott mezei munkájukat, hogy a nagy nyereséggel kecsegtető fémot kutassák. Több bányaterületet őrségnek kellett megszállnia, hogy elhárítsák a kincs-
keresők rohamát. Több letartóztatás történt, hogy megakadályozzák a kincskereskedőket a vetések elpusztításá-
ban.

— **Mozik műsora.** Timișoara (Temesvár) pénteken, március 28-án a moziki műsora a következő: Apollo: A kisasszony gyermeke (angol film), Capitol: A nyugati győzelem (német film), Thalia: Kongo-express (német film), Corso: Egyszer majd ha találkoznak (angol film). Aradon pénteken: Fórum: a nyugati győzelem.

— **Repülőgép mentette meg a magányos finnek.** Négy finn gyalogoskatonát, akik rádiókészülékkel voltak felszerelve, a behavazott hegyeken áthal-
tolva, eltévedtek és végül is éjnek idején megke-
rdtek egy szakadéknál, amelyből a többméteres hó miatt nem tudtak szabadulni. Érdekes módon men-
tették meg őket: A legközelebbi csapatok felfogták rádiójelzéseiket s mivel nem mozdulhattak árkaikból az orosz támadások miatt, továbbadták az üzenetet a közelben levő repülőállomásnak, ahonnan két gép sietett a bajbajutottak segítségére. Meg is találták őket és a pilóták kötelek segítségével húzták ki a gyalogosokat a szakadékból. A szerencsés menekülés dacára is szomorú a katonák sorsa, mert mind a négynek a lábait le kellett amputálni a fagy okozta sérülések miatt.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Timișoara (Temesvár) pénteken, március 28-án a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban az Irgalmasok gyógyszerártára, Gyárvárosban a Schul gyógyszerártár, Erzsébtvárosban a Keller gyógyszerártár, Józsefvárosban a Braun gyógyszerártár, Mehalában a Corvin és Ujkişodán a Panajoth gyógyszerártár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Kárpáti (Regele Ferdinand-uton), Rozsnyai (Avram Iancu-tér) és Földes (Eminescu-utca).

— **NEM HELYEZTEK SZABADLÁBRA DALADERT.** Vichyből jelentik, hogy azon hírekkel ellentétben, amely szerint a római legfelső bíróság elé került fővádlottakat szabadlábba helyezték volna, francia igazságügyi körökben kijelentették, hogy ezek a hírek nem felelnek meg a valóságnak. Daladier és Guy dela Chambre még mindig fogságban vannak. Azokat a személyeket, akiknek annakidején kényszerlakhelyt jelölték ki, szabadlábba helyezték.

— **Argetoianu volt miniszterelnök sikkasztás vádjával a legfelső semmitőszék elé került.** A rendelkezési alapok felhasználását ellenőrző bizottság a volt államférfiak sorából egyedül Argetoianu volt miniszterelnököt és minisztert állította a legfelső semmitőszék elnöki tanácsa elé sikkasztás vádjával. A vád szerint a volt miniszterelnök az évek során 60 millió leit tulajdonított el a titkos vagy rendelkezési alapokból, amelyeket miniszterelnöki vagy miniszteri minőségében kezelte. A tárgyaláson érdekes jogi fejtegetések voltak. A semmitőszék szükségesnek találta az iratesomban levő okmányok tanulmányozását és ezért az ítélet kihirdetését elhalasztotta.

— **Wegling János temetése.** Wegling János apostoli prónotárius, kanonok, egyházmegyei főtanfelügyelő halálára való tekintettel a timisoarai (temesvári) székeskáptalan gyászulást tartott. Kayser Lajos apostoli prónotárius, nagyprepost kegyelemszavakban méltatta az elhunyt sokoldalú, fáradhatatlan tevékenységét és gazdag érdemeit. A gyászulésen hozta meg a székeskáptalan a temetésre vonatkozó intézkedéseit is. A káptalan gyászjelentést adott ki és a székesegyházra, valamint a káptalani épületekre kitűzték a gyászlobogót. A gyászházban lévő ravatalnál csüdtörtökön megjelentek az elhunyt kanonok paptársai, ismerősei és a különböző testületek képviselői. Csüdtörtökön este gyászszertartás volt, amelyet Kayser Lajos nagyprepost tartott a káptalan tagjainak közreműködésével. Ennek befejeztével a holttestet átszállították a püspöki székesegyházba, ahol újból felvatalozták. Ma, pénteken délelőtt tíz órakor a Dómban rekviem lesz, amelyet Pacha Ágoston megyéspüspök mond. A gyászszertartás után a holttestet elhelyezik a székesegyház kriptájában. Wegling Jánost az Olajos József prelátuskanonok sírja fölötti fiúkében temetik el.

— **Magyar nyelvű lelkigyakorlatok férfiak és nők számára.** Március 30-án, vasárnap magyar nyelvű lelkigyakorlatok kezdődnek Timisoarán (Temesvárott), külön a nők és külön a férfiak számára. A nők lelkigyakorlatait a józsefvárosi zárdatemplomban, a férfiakét a józsefvárosi plébániatemplomban tartják. A lelkigyakorlatos szentbeszédet Fodor József dr. hittanár, a Katolikus Népszövetség főtűkára mondja. Nők számára vasárnap este 7 órakor lesz bevezető szentbeszéd, áldással. Március 31-én, április 1., 2. és 3-án, hétfőtől csüdtörtökig, naponta délelőtt 8 órakor szentmise és szentbeszéd, délután 7 órakor szent beszéd áldással. Április 4-én, pénteken délelőtt 8 órakor szentmise, amely alatt közös szentáldozás lesz, ezt követően befejező beszéd és pápai áldás. A férfiak lelkigyakorlati vasárnap este félkilenc órakor kezdődnek. Március 31-én, április 1., 2. és 3-án mindannyiszor este félkilenc órakor konferenciabeszéd és áldás. Április 3-án, csüdtörtökön este 7 órától kezdve, valamint a beszéd után gyónás. Április 4-én, pénteken reggel negyednyolc órakor szentmise, mely alatt a férfiak közös szentáldozáshoz járulnak.

— **Születések.** A timisoarai (temesvári) anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Dutachák Jakab dr. orvos fia Wolfram, Sandula Ferenc asztalossegéd fia Ferenc.

— **A szökött fegyenc három újabb gyilkosságot követett el.** A turnuseverini rendőrség elfogta Tontoaca Ilie szökévény rablőgyilkost, aki még két év előtt szökött meg a fegyházból, ahol husz évi kényszermunkára szóló büntetését kellett volna kitölteni. A veszedelmes fegyenc büntetéséből tizenhét évet kitöltött, de azután sikerült a fegyházból kitörnie és olyan sikeresen bujkált, hogy csak most tudták kézrekeríteni. Tontoaca Ilie kihallgatása alkalmával beismerte, hogy az utóbbi időben három újabb gyilkosságot követett el. Elmondotta, hogy Craiovan is gyilkolt, de áldozatának nevét nem ismeri. A turnuseverini rendőrség kérésére a craiovai rendőrség közölte, hogy ez év februárjában ott meggyilkolták Necovici Hagiu Alexandru festőt és ezért valószínűnek tartják, hogy ezt a gyilkosságot Tontoaca követte el. A nyomozás folyamatban van.

— **Romániából megszökött betörőket fogtak el Magyarországon.** Szatmáry, iratosi malomtulajdonos malmában három hónap előtt betörők jártak, akik huszezer lei értékű gépkatrészeket loptak. Ugyanakkor éjszaka behatoltak Poenaru Gheorghe községi jegyző lakásába is, ahonnan élelmiszereket és ruhaneműt vittek el hátezer lei értékben. A tetteseket nem sikerült elfogni. Most a magyarországi csendőrség értesítette az iratosi csendőrséget, hogy Magyarországon elfogták három csavargót, akik beismerték az Iraton elkövetett betöréseket. A betörőket átadják a román hatóságoknak.

— **Halálozások.** A timisoarai (temesvári) anyakönyvi hivatalban a következő haláleseteket jelentették be: Nemoianu Nistor 83 éves kereskedő, II. kerület Joffre-utca 26, Novac Miklós 60 éves villanytelepi munkás, meghalt a közokmányokban.

A gyermekvédelem időszerű kérdései

Háboru a gyermekek ellen

A kiéheztetési hadjárat elsősorban az ártatlan gyermekek ellen irányul — Megbukott a gyermekek hadiövezeten kívüli elhelyezésének terve

Ez a háboru nem most kezdődött. Az Entente Cordiale már az első világháború idején a polgári lakosságot itélte halálra, s mikor a központi hatalmak kiéheztetését tűzte ki céljául, voltaképpen már akkor is a gyermekeket s

a gyermekben a vele szemben küzdő országok jövőjét akarta megsemmisíteni.

Németországban sok százezer halottja volt ennek az embertelen hadviselésnek, sőt erre oly szörnyűvé vált, hogy eljutott közép- és délkelet Európába is, Európa termékkertjébe. Az 1918, 1919, 1920 és 21-es évek látták a már születésük előtt elgyengült, angolkóros, rosszul táplált gyermekeket. Mindannyian egy kegyetlen, kiméletet nem ismerő hatalom tudatos áldozatai voltak.

Temérdek anyakönyv, apai keserűség és számtalan apró sírdomb jelentette a megszünt háború után is egyre aratótt győzelmet, mellyel Anglia és Franciaország diadalmi mámorát koszorúzta.

AKI SZEMBESZÁLLT A POKOLI KEGYETLENSÉGGEL...

A semleges Svájc és Hollandia, a sokat szenvedett Belgium először nyújtották segítőkezüket. Aztán az Egyesült Államokban is akadt eszmélő férfi. Az

Nemzetközi Gyermekvédelmi Szövetség terve

Ezt a helyzetet az emberséges semelegések már előre látták.

Genfben még 1939-ben meg akarták alakítani a Nemzetközi Gyermekvédelmi Szövetséget.

Kiváló jogászok dolgozták ki a tervezetet légvédelem esetére is, olyan elgondolással, hogy a 14 éven aluli gyermekek számára „villes sanctuaires” néven menedékvárosokat teremtenek, melyeket mindkét hadviselő fél tiszteletben tartana. A tervezet azonban megbukott azon a tapasztalaton, hogy

a szülők inkább sanyargatják magukkal együtt gyermekeiket, mintsem megváljanak tőlük.

GYERMEKEK A TÜZVONALBAN

Franciaország összeroppanása bebizonyította, hogy ez csakugyan így is van. Norvégiában ugyanezt tapasztalták a semleges megfigyelők.

Igy a gyermek együtt élte át az ostromok, kiürítések, menekülések és légitámadások borzalmait a felnőttekkel.

A máig aránylag még kis véráldozattal folyó, vilámcseppekkel dolgozó háborúnak eddig még legigazabb szenvedője a gyermek.

„IRGALOM A GYERMEKEKNEK”

A semleges államokban s elsősorban Svájcban, most újra megszólalnak a félrevert harangok: Irgalom a gyermekeknek! Minthogy nem sikerült megalkotni a nemzetközi gyermekvédelmi szövetséget, — arra gondolnak, hogy még kellene nyerni a hadviselő államok, tehát a német, olasz, angol és görög hatóságok beleegyezését.

A megértő semelegések minden országba szállítanának élelmet, ruházatot, gyógyszert, kizárólag a gyermekek számára s a szétosztást semleges felügyelet mellett a legerősebb nemzetvédelmi szervezetek végzik.

— **Irak ellentáll Anglia nyomásának.** Rómából jelentik: A Popolo di Roma beiruti jelentése szerint az angoloknak sok gondot okoz Irak magatartása. Az angoloknak az országgal fennálló szövetség érdekében jögujokban áll, hogy katonaságot tartsanak fenn az állam területén és jelenleg két angol hadosztály és kisebb légi kötelékek állomásoznak Irakban. Az iraki kormány mindezeideig nem volt hajlandó hozzájárulni ahhoz, hogy növeljék a csapatok számát. Az angolok igen jelentős csapatmegerősítéseket küldtek Palesztinába, főként Szíria határára, de Irak bizonytalan magatartása miatt egyelőre, ugylátszik, várniok kell a Szíria elleni támadással.

— **Amerika lakosságának többsége a beavatkozás ellen.** Newyorkból jelentik: Az amerikai Gallup-intézet, amely a közvélemény vizsgálatával foglalkozik és amelynek körkérdeésére az amerikaiak sokat adnak, mert ennek a „népszavazásnak” eredményét a közvélemény megbízható tükrének tartják — ilyen próbaszavazást rendezett annak megállapítása céljából, hogy hány amerikai foglal állást az USA háborubalépése mellett és hány ellene. Ennek a körkérdeésnek eredménye igen érdekes. Nyolcvanhárom százalék a megkérdézetteknek az USA minden beavatkozását az európai háborúba elutasította és csak 17 százalék nyilatkozott kászként arra, hogy részben egy Németország elleni háborúba.

1920-as esztendőök kenyérgonddal küzdő, nélkülözös szülői

ma is áldva emlegetik Herbert Hoovert, aki szembeszállt a pokoli kegyetlenséggel, s eleinte saját vagyonából, később pedig a megmozduló amerikai szánalom segítségével élelmiszert, ruharuhamút, gyógyszert juttatott az entente ketcrecébe zárt európai családoknak.

Azt hinné a világ, hogy Anglia legalább most, amikor leghűségesebb szövetségese, Franciaország került hasonló gyötrelmes helyzetbe, megértéssel fogja nézni a francia nép szenvedését s éppen azért, mert az ő hajdani kiéheztető hadjáratuk tervszerű volt, — most minden módon segíteni akar az éhező francia gyermekeken. Hiszen, különösen Franciaország, meg nem szállott területein olyan nagy az inség, hogy amerikai érdeklődőknek megmondotta az egyik legelőkelőbb orvosszakértő:

— **Ünnepélyesen kijelentem, hogy vaj, cukor és tej hiányában megsemmisülés fenyegeti a francia fajt, melyet évszázadokon át nem semmisítettek meg a véres háborúk. Még a szülőanyáknak sem jut tej a kórházakban.** Spanyolországban még rosszabb a helyzet, Belgiumban és Hollandiában azért jobb, mert ott a német csapatok juttatnak a gyermekeknek is.

Ennek a lehetőségnek egyetlen föltétele az volna, hogy Anglia engedje be a semleges országok küldeményeit. De Churchill kormánya erre nem hajlandó. Eddig összesen egyetlen amerikai hajót engedett be. Marseillebe, talán azért, hogy az utókor előtt igazolhassa megértését. Mi ez a küldemény azonban a felidézett nyomor enyhítésére?

Nem csodálkozhatunk azon, hogy a francia kormány most már azon fáradozik, hogy francia hadihajókkal kísértesse a külföldről kapott élelmiszerrakományokat. Egy szép napon így brit-francia összecsapás tanzó lehetünk az Atlanti óceánon...

Hathatós segítséget Franciaországnak csak Amerika adhatna. De, ha Északamerika háborúba keveredik, e lépésével azonosítja magát Anglia szándékai-val és eszközeivel s Franciaországnak nem ad többé semmit.

Maraónának a Délamerikai államok, — ezek viszont édes-keveset törődtek eddig is Európával...

FRANCIAORSZÁG VÉGZETE

A segíteni vágyókh tehát tehetetlenül, a többiek közömbösen nézik, hogyan teljesedik be Franciaországon a Németországnak szánt végzet. Egyetlen férfi jelentkezik újra, mint husz évvel ezelőtt.

Herbert Hoover újra kész a segítségre. Már tavaly tavasszal szót emelt az éhezők érdekében de egyoldalú szemléletek ezt a jóságot elsikkasztották.

Anglia nem enged segíteni, mert úgy képzeli, hogy az éhező gyermekeknek szánt szállítmányokat Németország venne el. Ugy látszik a semleges, sőt amerikai elosztó bizottságokban sem biznak...

S így folyik tovább a vértelen és mégis élet-halál küzdelem, mely elsősorban Anglia legerősebb szövetségeseinek, Franciaországnak, nemzeti jövőjét semmisítheti meg.

— **Házasságok.** A timisoarai (temesvári) anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek: Kardos Sándor kereskedő és Darvas Magdolna, Hagiopol Cezar vezérkari alezredes és Francusky Erzsébet, Freund Ervin magántisztviselő és Spira Anna.

— **Veszedelmes talajvíz.** Timisoarán (Temesvárott) a Belvárosnak a Mehala felé eső részén, a volt TMTE-pálya mögött vadvizek törtek fel a talajból és az esővíz is felgyülemlött. Azon a tájon a házak pin-céit víz lepte el, amely a házakba is huzódik. A bajon, amely az ottani háztulajdonosoknak sok aggodalmat okoz, könnyven lehetne segíteni. Lehet találni ott leveztető árkot, de azt megfelelő módon ki kellene tisztítani, hogy a felgyülemlött víz lefolyást kapjon. Használó a helyzet a Gorun-utcában, ahol az állóvizek miatt az egyik ház már dűledezőfélben van. Ott is ki kellene tisztítani a leveztető árkot. A Bogdanestilor-körut és Gorun-utca ezen veszélyes helyzetére felhívjuk a városi mérnöki hivatal figyelmét.

Hirdessen a
Déli Hírlaphon!

Denevéren a malária ellen

A legközelebbi hetekben százezer börtönegeret akarnak Szumatra szigetére importálni. A rengeteg denevérré azért van szükség, mert a szigeten nagy maláriajárvány hatalmasodott el. Mivel ezt a járványt semmiféle módon enyhíteni nem lehet, mert hiszen a szigeten olyan részek is vannak, ahol fehér ember még soha sem járt, denevérek ezreivel akarják összefogdosztatni a szunnyogokat. Hollandiában néhány helyen ki próbálták már ezt a módot, mégpedig teljes eredménnyel.

— A Bulgáriában levő német légi haderő parancsnokának ellenőrző körútja. Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Loehr tábornok, az egyik német légi flotta parancsnoka, Bulgáriába érkezett, ahol megismeri az ott tartózkodó német légi egységeket. A német tábornokot a főváros közelében levő repülőtéren Boideff tábornok, a bolgár légi haderők parancsnoka fogadta, míg a bulgár légihaderő diszszáda katonai tiszteleadásban részesítette. Loehr tábornokot azután Boris király kihallgatáson fogadta. A szófiai olasz követ délután a német tábornok tiszteleére test adott. Loehr tábornok több tisztelegő látogatás után megkezdte Bulgáriában körútját, amelyen ellenőrzi a Bulgáriában levő német légi egységeket.

— Harmincöt szigetet fedeztek fel az Északi Sarkvidéken. A Nord nevű orosz hajó, amely hidrográfiai kutatásra ment a Jegestengerbe, szerencsésen visszatért Archangelszkbe. Kapitánya bebizonyította, hogy 35 új szigetet fedezett fel és ezeket fel is térképezte. A szigetek a Nordenskiöld-tengerben vannak.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula. Székrekedés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvódás, gyomor- és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 25 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogériában kapható.

— Grönlandról egymásután tűnnek el a gleccserek. Északgrönland híres gleccserei veszélyben vannak. Ezt a megállapítást tette egy most hazatért tudós, aki beutazta a szóbanforgó partvidéket és kétségkívül kiszámította, hogy Keletgrönland hőmérséklete állandóan emelkedik. Ez a melegáramlás Svéd- és Norvég-területeken, valamint a hozzájuk tartozó jegestengeri szigeteken is állandó jellegű. A Spitzbergákon máris több celsiusfoku emelkedést mutatnak ki. Grönlandon ez a hőemelkedés különös katasztrófát okoz — az állatvilágban. A hirtelen beállt melegidő felolvasztotta a gleccsermezőket, mire az állatok, különösen a mósuszökrök és rókák, havasi tyukok és nyulak mind az olvadt részekre költöztek. A meleg után hirtelen esőzések következtek, majd ezek nyomán nagy hideg. A víz ráfagyott a mezőkre és a jég beborította az összes legelőket. Ma már ezerszámra találják az éhségükben kimúlt állatokat a helyeken, míg a többiek még idejekorán elvándoroltak Grönland hozzáférhetetlen belsejébe. A gleccsermezők most ismét olvadnak. A tudós szerint ötven éven belül Keletgrönlandról eltűnik az utolsó gleccser is és szép zöld mezők jönnek a helyükbe.

TRÓNUSDÖNTŐ
BALETTCPÍŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUN BAN ANDRIS

119

Még volna néhány szinigazgató, akihez elmehetnek, de nem megyek. Ugyis tudom, hogy milyen választ kapnék. Eleg volt a koldulásból, a megálzkodásból.

134.

Newyork, 1861. május 17.
Fésűm fogai már annyira kitöredeztek, hogy képtelen vagyok összegubancolt hajamat rendbehozni.

Szappanom sincsen, hogy megmosakodjam.

Tűm, cernám és vasalom sincsen, hogy a ruhámat kissé összevarrjam, megfoldozzam és a benne való alvástól származó gyűrődéseit kisimítsam.

Ha volna fésűm, szappanom, tűm, cernám és vasalom, kültelki hercegnővé tudnám magamat varázsolni. Elmehetnek kiskocsmákba, lebukjokba, kikötői csapszékébe. Táncolnék munkásoknak, zsebmezőknek, matrózoknak. Biztosan keresnek tőlük naponta pár centet. Milyen nagyuri életet élhetnék!

És ki tudja? Talán szemet vetne rám még valami hajfűtő, uccakövező, vagy napszámos és magához venne. Hiszen még csak negyven éves múltam!

Micsoda hiúság, áldozatos, engedelmis élet-

= SPORTESEMÉNYEK =
Nehéz mérkőzés előtt áll a lila-fehérek fiatal együttese

A vasárnapi jó játékkal elért értékes győzelem után a Chinezul fiatal csapata most egy nehéz resitai mérkőzés előtt áll. A resitai munkások csapata ugyancsak az elmúlt vasárnap mutatta meg, hogy idegenben is tud játszani és győzni,

odahaza pedig kettőzött mértékben veszélyes.

Tudjuk, hogy a lilák fiataljai nem riadnak vissza az esetleges nehézségek leküzdésétől és a mérkőzés utolsó pillanataig harcolnak majd az értékes pontok megszerzéséért. Erre kötelek a név és a színek, amiket vasárnap idegen környezetben és pályán képviselnek majd. A lila szív és lelkesedés

már ennél nehezebb feladattal is megbirkózott a dicsősegteljes mult alatt, amelytől a mai fiatalok sem akarnak elmaradni.

Összel a Chinezul győzött 3:1 arányban.

A FŐSEMÉNY VASÁRNAP TIMISOARA (TEMESVÁROTT) A RIPENSIA—UNIVERSITATEA MÉRKŐZÉS

A Ripensia váratlan craiovai vereségének hatása aól még most sem ócsudtak fel a piros-kékek hívei. A jólsikerült tavaszi rajt után ez a vereség hideg zuhanyként hatott azok számára, akik a Ripensiat joggal titkos bajnokjelöltnek tartották. Az esélyek ezután a pontvesztés után a legkisebbre csökkentek, bár a Ripensia már sokszor bebizonyította, hogy az ilyen kisiklásokat helyre tudja hozni, a sibui (nagyszebeni) egyetemisták biztosan

nem tudják megismételni a craiovai csapat bravurját és a Ripensia könnyű szerrel megszerzi ennek a mérkőzésnek a pontjait. Összel is a Ripensia győzött 3:1 arányban. A vasárnapi mérkőzés délután az Electrica-pályán kerül lejátszásra.

A CAMT ELLENFELE A CFR

Az atléták vasárnapon kiharcolt döntetlenje és a CFR súlyosnak mondható veresége után ez a mérkőzés is igen érdekesnek ígérkezik. A CAMT csapatának alkalma nyílik bebizonyítani, hogy az újjáéledés folyamata a valóságban épül fel és a játékosok tudatában vannak feladatuk fontosságának. Az atléták újabb pontszerzéssel ismét javíthatnának a helyzetükön. A mérkőzés délelőtt 11 órakor a Bantul-pályán kerül eldöntésre. Az őszi eredmény 5:2 volt a CFR javára.

EGYÉB VASÁRNAPI MÉRKŐZÉSEK TIMISOARAN (TEMESVÁROTT)

B-liga: Electrica—Crisana, az Electrica-pályán délelőtt 11 órakor. Politechnica—Rapid az Electrica-pályán délután 2 órakor.

Kerületi bajnokság: Patria—Vulturii a Vulturii-pályán délután 4 órakor, vezetni Strengaru. Ifjúsági bajnokság: Vulturii—CFR, a Vulturii-pályán, délelőtt 11 órakor. Electrica—Chinezul, az Electrica pályán reggel 9 órakor. CAMT—Ripensia a Banatul pályán 4 órakor. Politechnica—Banatul a Politechnica pályán 11 órakor. Progresul—Rapid délelőtt 11 órakor.

Világhíradó

Budapest—Berlin—Bécs városok közötti válogatott ifjúsági atlétikai viadalt rendeznek június 1-én és 2-án Bécsben. A viadalt ünnepélyes külsőségek között tartják meg és siker érdekében az érdekeltek körében gondos előkészületek folynak.

A német-jugoszláv labdrugó mérkőzést, amelyet augusztus 10-én Boroszlóban terveztek megtartani, a legújabb jelentések szerint már június 15-én Bécsben kerül megrendezésre. Kárpotlást Boroszlóban kerül lejátszásra augusztus 17-én a német-szlovák labdarugó mérkőzés.

Vasárnap a német tornászcsoport a magyarokat látja vendégül. A verseny iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Gunar Bärlund, az évek óta Amerikában tartózkodó hivatásos ökölvívó most két világbajnokkal méri össze erejét. Április 4-én a félnehézsúlyú Billy Conn és május hó folyamán pedig a nehézsúlyú Joe Louis ellenfele lesz.

társ tudnék lenni! És nem mondanám el páromnak, hogy valamikor én voltam az a híres Montez Lola, akiért hercegek, grófok, bárók, milliósok vetekedtek és akinek egy király volt a szeretője. Nem mondanám el mindezt, nehogy egyszerű, de becsületes páromnak oka legyen a szégyenkezésre.

135.

Newyork, 1861. június 7.
Ma felmentem a brooklyni hidra. Az volt a célom, hogy annak közepéről a mélységbe dobom magamat.

Előre is boldog voltam, hogy utána minden szenvedésem, minden nélkülözésem, nyomoruságom és főleg minden emlékezésem megszűnik.

Ott állottam a hid közepén az egyik oszlop mellett és lefelé néztem.

Csak egy-két kurta lépést kellett volna még megtennem, hogy átbujja a korlát rácsán lefelé ugorjak. Hirtelen valaki a vállamra tette a kezét.

— Hohó, galambocskám! Arra nem lehet lemenni. Ott nincsen lépcső!

Megfordultam és alacsony, őszhajú embert láttam magam előtt. Külséjéről következtetve láttam, hogy szinész lehet. Az arca mosolygós volt és nehezebbre esett, hogy komolyságot erőltessen magára.

— Szent Patrickra mondom, — dünnyögött, — ha nem fogom idejében, még öngyilkos lesz.

Arcának kifejezése, a hangja és beszédének módja ismerősnek tűnt. Hirtelen felderengett bennem és megszólaltam:

— Mister, ugye maga skót?

— Öröge van, hogy eltalálta. Honnan gondolja, pacsirtácska, hogy skót vagyok?

— Istenem, az ilyesmit első tekintetre is megérzi az, aki maga is skót.

A finnek kítünő birkozó válogatottja nagysikerű németországi turán van. Eddig két versenyen vettek részt és számos győzelmet arattak az egyes birkozóknak.

Pompás eredményeket értek el az amerikai atléták az ugrásmezőkben a Madison Square Gardenben rendezett atlétikai versenyen. Igy magasugrásban Walker 1.96, rudugrásban Meadows 4.38 m... és Lokkart a távolugrásban 7.22 métert ugrott.

Ritter nem megy a Rapidba. A fővárosi sportlapok néhány nap előtt megírták, hogy a bucaresti Rapid a timisoarai (temesvári) CFR csapatában szereplő Ritterrel szeretné megerősíteni csapatát. Az erre vonatkozó tárgyalások, amelyek a két csapat között megindultak, egyelőre nem vezettek eredményre és így Ritter továbbra is Timisoarán (Temesvárott) marad.

Iskolaközi mezei futóverseny lesz április hatodikán Timisoarán (Temesvárott). A két kilométeres távra kiírt versenyen a különböző iskolák diáklétlái vesznek részt. A versenyzők az Electrica-pályáról indulnak és a Vadászerdőben megfutott táv után oda visszatérve futnak be a pályán levő célba.

Amikor kimondtam, csak akkor futott keresztül az agyamon, hogy megtagadtam anyám révén való spanyol nemzetiségemet, aminek már régóta vallom magamat. Most váratlanul ráébredtem arra, hogy skót vagyok, amint apám is skót volt és amint magamat gyermekkoromban is skótnak tudtam és büszke voltam arra, hogy Skótságban születtem.

— Szóval maga is skót, verebecském? No, annak örülök. Lám itt a brooklyni hidon összeakad két skót és az egyik arra gondol, hogy a halál bekövetkezése előtt jó volna hazamenni Skóciába, a másiknak pedig nincsen türelme megvárni az időt, amíg hazatérhet és itt az idegen világban el akarja magától dobni az életet.

— Mister boldog, hogy hazatérésre gondolhat.

— Harminc éve komédiáztam az embereknek itt Amerikában és most kis pénzzel hazakészülök.

— Mister szinész?

— Mi csodálkozni való van ezen? Egyébként filemüléske, magának is olyan kinézése van, mintha valami köze lett volna a szinészhez.

Már a nyelvemen volt, hogy megmondjam, kicsoda vagyok. De aztán idejében összeharaptam a számat.

— Nem, nem árulom el magamat, — gondoltam, — ne szánkozzék rajtam ez a derék honfitársam.

Es hangosan válaszoltam:

— No, akármilyen is voltam, nem gondolhatok a hazatérésre, mert nincsen rá pénzem. Még annyi pénzem sincsen, hogy...

Nem mondhattam tovább, mert az öreg közbevágtott:

— Még annyi pénze sincsen, hogy hintón járjon, ugye pintyöke? No, itt van egy kvoder, rigócska

(Vége következik.)

KÖZGAZDASÁG

A részvénytársaságok csak névre szóló részvényekkel rendelkezhetnek

A bemutatásra szóló részvényeket át kell változtatni

A hivatalos lapban rendelettörvény jelent meg, amely szerint a Romániában alapított és működő részvénytársaságok részvényei csak névre szóló részvények lehetnek. A rendelettörvény a következő:

1. Szakasz. A belföldi székhellyel rendelkező és működő részvénytársaságoknak csak névre szóló részvényei lehetnek.

2. szakasz. Az első szakaszban felsorolt részvénytársaságok bemutatásra szóló részvényeit a következő előírások szerint kell névre szóló részvényekké változtatni.

3. szakasz. Az ilyen részvények tulajdonosai, bármilyen jogcímen kerültek ezek birtokukba, kötelesek a részvényeiket ezen törvény megjelenésétől számított egy hónapon belül a részvénytársasághoz elismervény ellenében betérjeszteni. Amennyiben valamely hatóságnál megőrzésre szánt ilyen részvények vannak, akkor azok is kötelesek a részvényeket a részvénytársasághoz benyújtani.

Az ilyen részvények külföldön élő tulajdonosai kötelesek az illető ország hivatalos lapjában megjelent bejelentés közlésétől számított hatvan napon belül a részvényeket a követségeknél vagy a hivatásos konzulátusoknál letétbe helyezni. A követségek kü-

lönben megfelelő felhívást adnak közre az illető ország egyik legelterjedtebb újságjában. A követségek és konzulátusok a letétbe helyezett részvényeket a nemzetgazdasági minisztériumhoz továbbítják, amely eljuttatja azokat a részvénytársasághoz.

4. szakasz. A részvénytársaságok a bemutatásra szóló részvényeket névre szóló részvényekre változtatják át, amennyiben úgy azokra, mint a részvénykönyvbe bejegyzik a részvényes nevét és lakhelyét. Az igazgatóság ezt a részvények benyújtása után harminc napon belül köteles megtenni, mert ellenkező esetre 50—100 ezer leig terjedő pénzbüntetést helyeztek kilátásba.

5. szakasz. Azok a részvények, amelyeket a fenti határidő lejártáig nem nyújtanak be a részvénytársaságnak, az állam tulajdonába mennek át. Az illető részvénytársaság köteles akkor az államot, mint a részvény tulajdonosát a részvénykönyvbe bejegyezni és a részvénytársaságokat a nemzetgazdasági minisztériumnak megküldeni.

6. szakasz. Ez az eljárás nem vonatkozik azokra a részvénytársaságokra, amelyeket előző törvények alapján romanizálási eljárásnak vetettek alá.

Az importtal foglalkozó kereskedők sürgősen láttamoztassák lajstromaikat

Az importtal foglalkozó cégek ez év március 31. napjáig kötelesek imporlajstromaikat az illetékes kamaránál láttamoztatni és erre való tekintettel a timisoarai (temesvári) kereskedelmi és iparkamara figyelmezteti a cégeket, hogy

ezen határidő elmulasztása esetében elveszítik behozatali jogukat, de ezenfelül érzékeny büntetést is kénytelenek elszenvedni.

A TŰZIFA ARÁNAK EMELÉSÉT KERIK A FAKERESKEDŐK. A timisoarai (temesvári) fakeskedők kérik a város vezetését, hogy a tűzifa árát emeljék fel. Tizenhárom százalékos áremelést kívánnak, azzal hogy ez az új törvény értelmében is elrendelhető. Eddig a törvény ugyanis öt százalékos rezsiköltséget engedélyezett és tizenkét százalékos hasznót míg az új törvény harminc százalékos hasznót engedélyez, amelyben azonban a rezsiköltségek már lefoglaltatnak. Az árkülönbözet tehát ezek szerint tizenhárom százalék. Utalnak egyébként arra is, hogy a fa szórada folytán súlyvesztesség és bizonyos súlyhiány is támad, amelyért a vasut a szállítással alkalmatlan nem szavatol. Ez szintén a fakeskedőt terheli és veszteséget jelent. A város a legközelebb tanulmányozza a kérdést és a maga részéről is számításokat eszközöltet.

A betegsegélyző-bélyegek eladásának új rendje. Régebben az iparosok és kisebb vállalatok tulajdonosai, akik bélyegeknél a betegsegélyző könyvbe való beragasztásával egyenlítették ki alkalmazottaik után a betegsegélyző illetéket, a dohánytösdékben megvásárolhatták a szükséges bélyegeket. Újabbban azonban a betegsegélyző-bélyegek nem voltak kaphatók trafikokban és a kiskereskedőknek, valamint iparosoknak a betegsegélyző pénztár épületébe kellett menniük és ott olykor órákig várakozniuk, amíg azokat megkaphatták. Ez április elsejével megszűnik, mert ettől kezdve a trafikokat újból ellátják betegsegélyző-bélyegekkel. A szétosztást a betegsegélyző pénztár napi-díjassai végzik, akik erre külön megbízást kapnak.

Kereskedelmi szabotázs-ügyek az aradi bíróság előtt. Az aradi büntetőtábla több kereskedelmi szabotázs-ügyet tárgyalt, olyanokat, amelyekben a törvényszék mellett működő különleges bíróság nemrég hozott ítéletet. A törvényszék mellett működő különleges bíróság Kompass József, Topics Antal, Born Péter és Albecher József Aradul-Nou (Ujarad) községbeli kereskedőket fejenként egy-egy hónapi munkatáborba való utalásra ítélte és elrendelte az áru elkobzását. A bíróság felfüggesztette az ítéletnek a munkatáborba való utalásra vonatkozó részének végrehajtását, de az árut elkobozta. A kereskedőt felebbvezte a táblához, amely most az ítéleteket nyelven hagyta.

Zsidók nem foglalkozhatnak gabonakereskedéssel. Bucurestii jelentés szerint ezután zsidó cégek nem működhetnek a gabonakereskedés terén, amelyek román nemzeti és keresztény jellege van.

vedni. A láttamozás március 31-ig bezárólag a timisoarai kamara 6. számú szobájában hétköznapokon délelőtt 10—12 óra között történik. A láttamozás alkalmával száz lei díj fizetendő. A láttamozás iránti, szabályszerűen felülbélyegzett kérvényeknek a következő adatokat kell tartalmaznia:

A cég elnevezése, a cég székhelye, a kereskedelem tárgya, a kamarai bejegyzés száma és időpontja, az importőrök jegyzékébe való beiktatás száma és kelte.

A Mica vállalat munkásai huszonöt százalék családi pótlékot kapnak. A fővárosi Universul című lap értesülése szerint a timisoarai (temesvári) munkafelügyelőségnek sikerült a Mica társaság igazgatósága és a társaság alkalmazottai között támadt munkabérkonfliktus elsimítani, a Mica igazgatósága huszonöt százalékos családi pótlékot engedélyez munkásainak, ezenkívül vállalkozott arra is, hogy munkásait élelmiszerekkel és lábbelivel ellátja.

Egy lei és hatvan bani a cukorrépa kilónkénti ára. A földművelésügyi minisztérium felszólította a mezőgazdasági kamarákat, tegyék meg minden lehető, hogy a cukorrépa termesztésére kijelölt területet valóban bevesseék, mert a cukorrépatermést kilónként egy lei és hatvan banival lehet értékesíteni.

Kik és milyen feltételek mellett kaphatnak lisztet Aradon? Az egyeztetési minisztérium aradi hivatala közli a vállalatokkal, gyárakkal, iskolákkal, illetve internátusokkal, valamint olyan más intézményekkel, amelyeknek kenyérszükségletük van lisztre és saját személyzetiüket, alkalmazottaikat kenyérral elláthassák, hogy pénteken délután négy órákor jelentkezzenek a prefektúra 1.számú szobájában. Az érdekelteknek magukkal kell vinniük igazoló irást, amelyből kitűnik, hogy az elmúlt év novemberében mennyi lisztet használtak el, mert most is annyit kapnak havonta. Ugyancsak jelentkeznük kell a pékeknek, cukrászoknak és azon kereskedőknek, akik téstalisztból áruát készítik, hogy a részükre havonta bocsátandó lisztmennyiséget megállapíthassák.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz líra 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—

Tűzesetek szigorú elkerülése a vállalatoknál. A timisoarai (temesvári) kereskedelmi és iparkamara hivatkozással a minisztertanács leiratára, felhívja a kereskedelmi, ipari és pénzügyi vállalatok figyelmét arra, hogy a legmesszebbmenő óvintézkedéseket alkalmazzák tűzeseteknek az elkerülése céljából, mert a kormány bármilyen veszteséget, amely elővigyázatlanságból származó tűzkár következtében állna elő, szigorúan megbüntett és a vállalatok vezetését, valamint személyzetét egyformán felelőssé teszi ezekért a tűz okozta károkért.

Angliából tilos az élelmiszerkivitel. Londonból jelentik: Az óriási hajóhiányra való tekintettel április 3-tól kezdve nem szabad semmiféle élelmiszert kiszállítani Angliából. Ez az újabb korlátozás csak elvi jelentőségű, mert ma már egyszerűen nincs mit külföldre szállítani. Alltől fog már a katonák élelmiszeradagját is a felére akarják csökkenteni mindazoknál a csapatoknál, amelyek nem az első védelmi vonalban teljesítenek szolgálatot.

HAZAK FOLDEK SZÓLÓK MALMOK TELKEK

ELADASA VÉTELE CSEREJE

minden árfokozatban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-5

Rádió

PENTEKEN, MÁRCIUS 28-AN.

Bucuresti: 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Hanglemezek. 13.15: Hírek. 13.30: Hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: Könnyű zene hanglemezekről. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Katonák órája. 19: Előadás. 19.15: Hangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádió-híradó. 20.10: Hanglemezek. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Sport. 22.20: Angol keréngök. 22.45: Táncczene. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Könnyű zene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I: 7.40: Torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Kárpátalja népviselete (felolvasás). 11.45: Az orvosi boszorkánykonyha titka (felolvasás). 13.10: A rádió szalonzenekara. 13.40: Hírek. 14.30: Postászenekar. 15.30: Hírek. 16.20: Hanglemezek. Közben 16.40-kor: Mit főzünk? 17.15: Diákfőlőra. 17.45: Hírek. 18.15: Solymos Péter zongorázik. 18.40: Sportközlemények. 18.50: Táncczene. 19.30: Menekülő nimfák nyomában (előadás hanglemezekkel). 20: Hírek. 20.25: Operaközvetítés (A kékszakállú herceg vára, Bartók Béla egyfelvonásos operája). 21.25: Egészségügyi kalendárium (orvosi felolvasás). Utána: Az operaközvetítés folytatása: Fából faragott királyfi (Bartók Béla táncjátéka). 22.40: Hírek. 23: Az operaközvetítés befejező része: A játékdoboz (Debussy balettje). 24.25: Cigányzene. 1: Hírek.

Budapest II: 19: Gyorsirótanfolyam. 19.30: Énekkari számok (Az autotaxi soffr-otthon dalköre). 20: A hetvenéves Mengelberg (hanglemezekkel). 21: Hírek. 21.10: Felolvasás). 21.40: Cigányzene. 22.45: Szalonötös.

SZOMBATON, MÁRCIUS 29-ÉN.

Bucuresti: 6.45: Hangverseny, hírek. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Kulturális hírek. 15.15: Hanglemezek. 18: Diákóra. 19.15: Egyházi zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Tarka zene. 20.45: Rádióposta. 21: Egyfelvonásos vígjáték közvetítése. 22: Sport. 22.20: Táncczene. 22.45: Hanglemezek. 23.30: Könnyű zene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hanglemezek.

Budapest I: 7.40: Torna, hírek és hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Mit nézzünk meg? (felolvasás). 13.10: Weidinger Ede szalonzenekara. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 16.20: A Melles Béla zenekar. 17.10: Séta a mezőgazdasági vásáron. (Budinszky közvetítése). 17.45: Hírek. 18.15: Cigányzene. 19: Amerikai magyar népdalok. 19.25: Poltroni vonósnégyes. 20: Hírek. 20.20: Innen-onnan (hangképek). 20.55: Részletek a Csárdáskirálynőből. (Közreműködnek: Szende Ferenc, Medgyaszay Vilma, Laurisán Lajos, Farkas Ilonka, Matány Antal, Orosz Julla). 22.40: Hírek. 23: Ilniczky tánczenekara. 24.25: Cigányzene. 1: Hírek.

Budapest II: 19.25: Mezőgazdasági főlőra. 20: Táncczene. 21: Hírek. 21.10: Orgonaszámok közvetítése a terézvárosi plébániatemplomból. 21.40: Előadás. 22.10: Cigányzene.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, IV., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HÁZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelre és „Cím a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetőirodája: (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Alkalmazás

Köszörusinas azonnalra felvétetik. Márton, Timisoara (Temesvár), I., Str. Ungureanu 2. (696)

Szővmestert keresek, ki Jaquard kézi-gépeknél jártas. Információt Weisz Sándor, Timisoara (Temesvár), II., Str. 3 August 8 (587)

2-3 fűszer- és csemegekereskedő nyerhet Brasovban alkalmazást, ki a három nyelvet bírja. Kirakatrendezőik előnyben. Ajánlat „Szakképzett” jellegre Ellekes könyvkereskedésbe Brasovba küldendő. (599)

Belvárosi kertes villa házmestert keres. Kertész előnyben. Érdeklődni: Timisoara (Temesvár), IV., Str. Fröbl 44. (601)

Fiatalkorú cukrászegéd, jó munkaező, felvétetik. Cím: Rudolf Mosse hirdetőiroda, Arad, Str. Eminescu 8. (2062)

Jól főző, szorgalmas gazdasszony, ki minden házimunkában jártas, kerestetik falura Gyárfás Elemérné, Dicsosmártin. (585)

Állást keres

Irodakísasszony, három nyelvet beszélő, állást keres. Megkeresést „Komoly” jellegre a timisoarai (temesvári) kiadóhivatal továbbít. (698)

Bármilyen otthoni foglalkozást keres intelligens hölgy. Timisoara (Temesvár), III., Str. Romulus 7. ajtó 6. (2657)

Lakás

1-szobás modern lakás az I. vagy III. kerület elején kerestetik. Cimeket „Jó lakó” jellegre a kiadóba kérem. (707)

Kétszobás, esetleg nagyobb egyszobás lakást keresek. Cimeket „Fürdőszoba” jellegre a kiadóba kérem. Timisoara (Temesvár). (698)

1-szobás lakást vagy 1 üres szobát keres magános nő. Timisoara (Temesvár), III., Str. Romulus 7. ajtó 6. (715)

Posta nyugdíjasnő keres május 1-re szép egyszobás lakást. Cím a timisoarai (temesvári) kiadóban. (586)

Kiadó 3 szobás Lloydsoni lakás központi fűtéssel, továbbá 2-3 szobás lakások. Bővebbet: Lakásközvetítő Timisoara (Temesvár), I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (695)

Magas lélepezt fizetek egy 3- vagy 4-szobás összkomfortos csendes lakásért, vagy magánházzért. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. „Igazgató” jellegre. (2060)

Adás-vétel

Vesünk modern és antik bútort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik bútorokban. Blidariu bútort, Timisoara (Temesvár), IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (550)

Elfogadjuk ruhákat, kalapokat, fehérneműket tisztításra és festésre. Olcsó, modern, házhoz szállítva. „UTILCOMERT”, Timisoara (Temesvár) Telefon 25-69

A hitbiztonság megerősítését szolgálja az ide

Hitbiztonsági lelkigyakorlat

meiy et 1941 március 28 és 29-én, (péntek,

szombat) a belvárosi plébánia templomban tartunk leányok részére este fél 8-kor, fijak részére este fél 9-kor. Márc. 30-án reggel fél 9 órakor a Domtemplomban lesz a befejező ünnepi szentmise közös szentáldozással.

Erősödjünk meg hitünkben!

A lelkigyakorlat vezetője Antal József brasovi lelkész

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, kik drága halottunk

mednye: **Mednyánszky Isván** nagyvendéglős

ravataára virágot helyeztek, öt utolsó útjára elkísérték s munkát visszaváló szavaikkal felkerestek. Különösképpen pedig a Vendéglősipartársulatnak és vendéglősöknek.

A gyászoló család

Figyelem! A „Buna Vestire” általános kereskedelmi ügynökség Timisoara (Temesvár), II., Str. 3 August 25, szemben a Coroini-téri r.-k. plébániatemplommal gyorsan és előnyösen közvetít ház- és telek-eladást, vételt és cserét, üres és butorozott lakásokat, birtokeladást, vételt és cserét. Ugyanott fordító és másoló iroda. (1010)

Angya naptárak

második kiadásából még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, esetleg a pénz előzetes beküldése útján is megrendelhető. Ára 24 leu.

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyegeket, antik és modern bútort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán (Temesváron), Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (518)

Hatschek ingatlaniroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEEN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főter mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, btto 11% hozam. 1000: körüti cottage-villa. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Muresparti új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronyánál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes, földék. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.

Női fehér gypjukabát (félhosszu) nyul-szörkalappal, egészen új, virágtartók, kis ablakok stb. eladók. Timisoara (Temesvár), III., Bulev. Mihai Viteazul 15, legfelső csengő. (556)

Házat keresek megvételre 5-600.000 leig. Cím a timisoarai (temesvári) kiadóban. (720)

Női íróasztal, fotel, összecukható vaságy, új konyhaméreg, virágállvány eladó. Arad, Str. Eminescu 2. Kiss. (2063)

Apróhirdetéseket a

Déli Hírlap-ban

Az eredmény gyors, biztos

ARADON:

RUDOLF MOSSE-nál

Strada Eminescu 8. szám

Eladó sürgősen 5 éves ház, kétszer két szoba, konyha, éléskamra, pince, nagy gyümölcsös kerttel, szőlővel, istállóval, Erzsébetvárosban 400.000 leíért. Atalalkítható négyszobásra. „Record”, Timisoara (Temesvár), I., Str. Ungureanu 14. (592)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illomtejkrémet, Illom-tejszappant és Illompudert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Méhek eladók 33 családra való szekrényvel. Timisoara (Temesvár), V., Str. I. Plavosin 29. szám. (602)

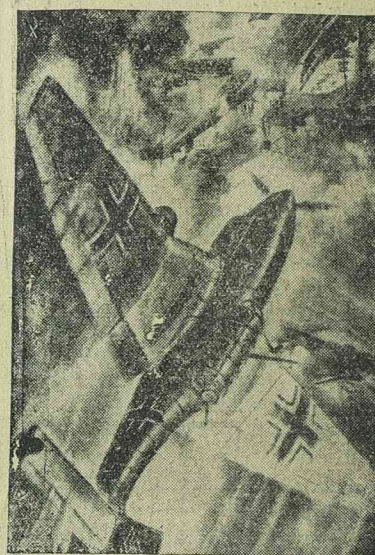
Hivatalos hirdetményeket

a Monitorul Oficial, Buletinul Oficial Bancar, Corespondenta Economica, Zilele Inul Justitiei, valamint a főváros és vidék bármely lapjában terminusra megjelentet

RUDOLF MOSSE S. A.

ARAD, Str. Eminescu 8. (Déli Hírlap hirdetői irodája) Telefon 17-11
Postai megrendeléseket pontosan elintézzünk

Elkötözés miatt sürgősen eladó egy jól bevezetett üzemi teljes felszereléssel együtt, kész és nyars áruval 150.000 leíért. Record, Timisoara (Temesvár), I., Str. Ungureanu 14. (593)



Német zuhanóbombázó repülőgép támadása angol hadihajók ellen

HAZAK FÖLDEK SZÖLŐK MALMOK TELKEK

ELADASA VÉTELE CSEREJE

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Különfélék

Háztulajdonosok és lakók figyelmébe! Esslingen-rollok karbantartási díja havi 20 leu rollonként. Hathavi előfizetés esetén minden tizedik rolló után egy rollónak új rugóval vagy gurtival való ellátása ingyenes. Minden más munkára 40%-os kedvezmény. Üzleti vasrendőnyökre külön árszabás. Intertinerea, Timisoara (Temesvár), I., Str. Gheorghe Lazar 3. Telefon 35-84. (589)

URAK: A nyakkezdők kioldóitva is jök. Ugy lesznek elkészítve, mintha újak lennének. „UTILCOMERT” Timisoara (Temesvár) Telefon 25 69

A „Charitas” Önszegélyző Egylet folyó évi március hó 30-án (vasárnap) délután 4 órakor tartja közgyűlését a sörgár termében. Timisoara (Temesvár), II., Str. Stefan cel Mare 28. Az elnökség. (598)

Hirdessen a
Déli Hírlapban!

Nyomatott a Tipografia „Munca” kőrforgógépén, Timisoara.